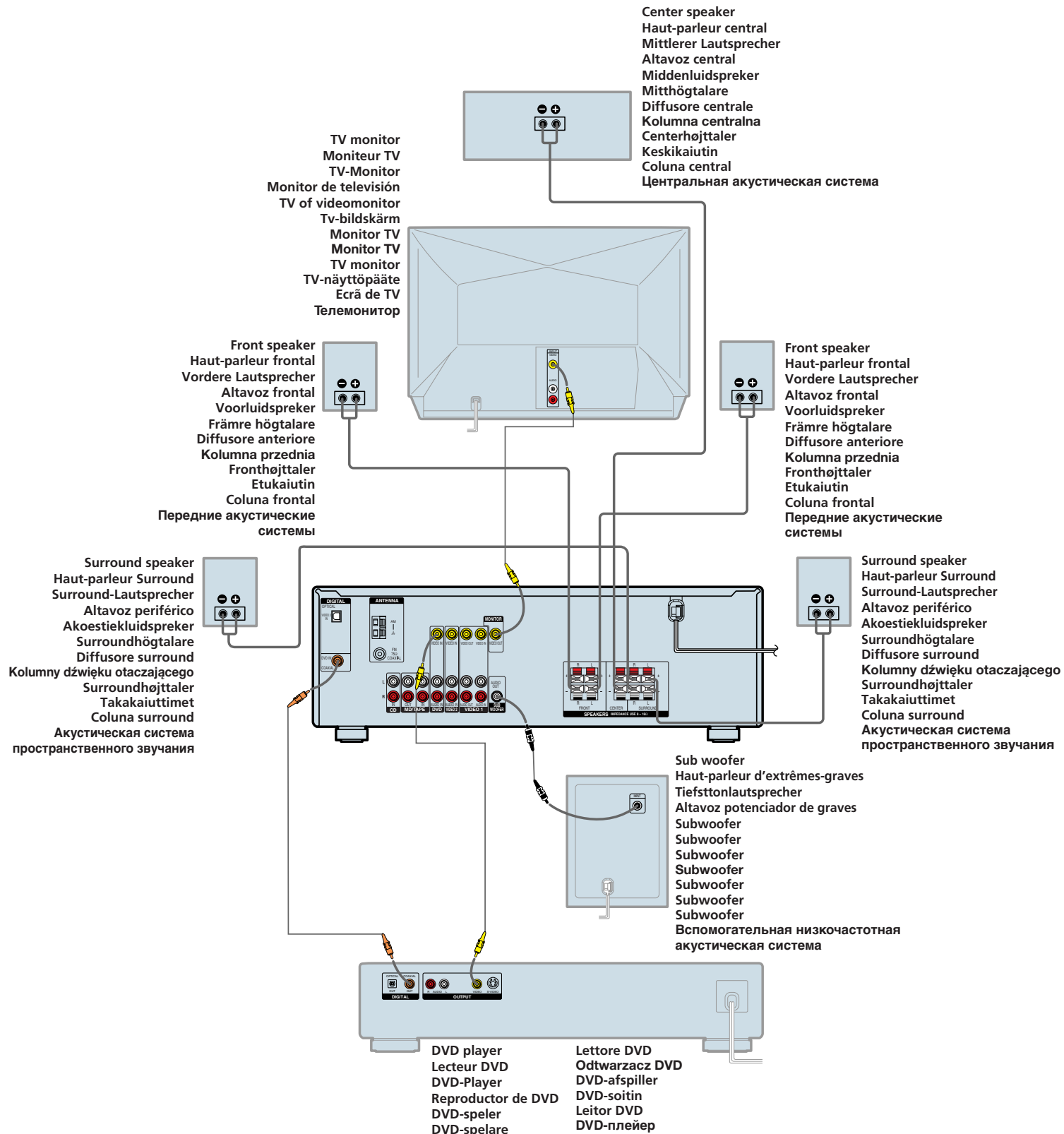


HT-DDW750 HOME THEATER SYSTEM

Speakers – Connection and Installation
Haut-parleurs – Raccordement et installation
Lautsprecher – Anschluß und Anordnung
Altavoces – Conexión e instalación
Luidsprekers – Aansluiting en installatie
Högtalare – Anslutning och placering
Diffusori – Collegamento e installazione
Kolumny głośnikowe – Połączenia oraz instalacja
Højttalere – Tilslutning og installation
Kaiuttimet – Liittäminen ja asennus
Colunas – Ligação e instalação
Акустические системы – Соединение и установка



Speaker installation

For best performance, we recommend speaker placement as shown. See the Operating Instructions for more information. For greater flexibility in the positioning of the speakers, use the optional WS-FV10C floor stand (available only in certain countries).

Installation des haut-parleurs

Nous conseillons d'installer les haut-parleurs comme suit pour les optimiser au maximum. Reportez-vous au mode d'emploi pour obtenir plus d'informations. Pour une plus grande souplesse au niveau de la mise en place des haut-parleurs, utilisez le support en option WS-FV10C (disponible uniquement dans certains pays).

Anordnen der Lautsprecher

Eine optimale Klangwirkung erzielen Sie, wenn Sie die Lautsprecher wie abgebildet aufstellen. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung. Wenn Sie den gesondert erhältlichen Bodenständer WS-FV10C verwenden (nur in bestimmten Ländern erhältlich), lassen sich die Lautsprecher flexibler positionieren.

Instalación de los altavoces

Para obtener el mejor rendimiento posible, se recomienda que instale los altavoces como se muestra. Para más información, consulte el manual de instrucciones. Para una mayor flexibilidad en cuanto a la situación de los altavoces, utilice el soporte de suelo opcional WS-FV10C (disponible únicamente en algunos países).

Luidsprekers installeren

Voor optimale prestaties raden wij de afgebeelde luidsprekeropstelling aan. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Gebruik de los verkrijgbare WS-FV10C vloersteun (slechts in bepaalde landen verkrijgbaar) voor extra flexibiliteit bij de opstelling van de luidsprekers.

Installation av högtalare

För att du ska få ut det mesta möjliga av högtalarna rekommenderas du att placera dem enligt illustrationen. Mer information finns i bruksanvisningen. Om du vill ha större möjligheter att placera högtalarna kan du använda golvstativen WS-FV10C (medföljer ej och finns bara tillgängliga i vissa länder).

Installazione dei diffusori

Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di posizionare i diffusori come mostrato di seguito. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso. Per una maggiore flessibilità nel posizionamento dei diffusori, utilizzare il supporto da pavimento WS-FV10C opzionale (disponibile solo in alcuni paesi).

Instalacja kolumn głośnikowych

Aby uzyskać jak najlepsze efekty, polecamy zilustrowany poniżej układ kolumn głośnikowych. Więcej informacji można znaleźć w Instrukcji obsługi. Aby uzyskać większe możliwości ustawiania głośników, należy zastosować opcjonalne stojaki podłogowe WS-FV10C (dostępne tylko w niektórych krajach).

Installation af højttalere

Vi anbefaler, at højttalerne placeres som vist for at opnå den bedste ydeevne. Yderligere oplysninger finder du i brugervejledningen. Placeringen af højttalerne bliver mere fleksibel, hvis det valgfri gulvstativ WS-FV10C benyttes (fås ikke i alle lande).

Kaiuttimien asentaminen

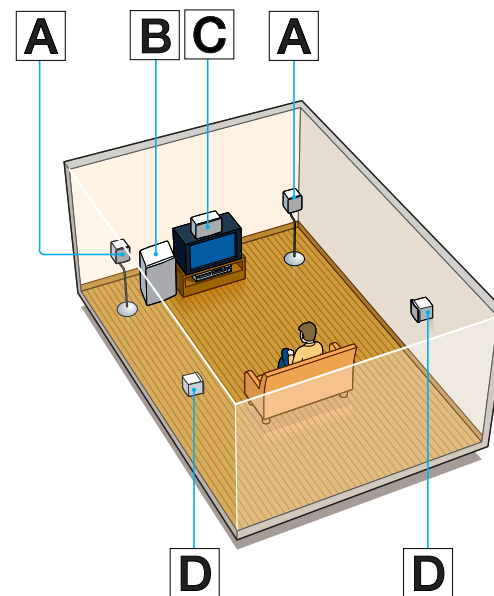
Seuraavassa kuvattu kaiuttimien sijoitustapa on suositeltava parhaan toiston saavuttamiseksi. Katso lisätietoja käyttöohjeesta. Voit sijoittaa kaiuttimet tavallista vapaammin, kun käytät lisävarusteina saatavia kaiutinjalustoja WS-FV10C (saatavissa vain tietyissä maissa).

Instalação das colunas

Para um desempenho otimizado, deve instalar as colunas nas posições mostradas. Para mais informações, consulte o Manual de instruções. Para obter uma maior flexibilidade no posicionamento dos altifalantes, utilize o suporte WS-FV10C opcional (apenas disponível em alguns países).

Установка акустической системы

Для получения наилучших рабочих характеристик мы рекомендуем располагать акустическую систему как показано на рисунке. Дополнительную информацию см. в инструкциях по эксплуатации. Для большей свободы в размещении громкоговорителей используйте дополнительно поставляемую напольную подставку WS-FV10C (имеется в продаже не во всех странах).



A

Front speakers

Place on both sides of the TV equal distances apart.
Haut-parleurs frontaux
 Placez-les à distance égale de part et d'autre du téléviseur.

Vordere Lautsprecher

Stellen Sie diese in gleicher Entfernung rechts und links vom Fernsehgerät auf.

Altavoces frontales

Colóquelos a ambos lados del TV a la misma distancia.

Voorluidsprekers

Even ver uit elkaar aan weerszijden van de TV plaatsen.

Främre högtalare

Placera dem på var sin sida om TV:n. Båda högtalarna ska ha samma avstånd till TV:n.

Diffusori anteriori

Posizionare ai lati del televisore ad una distanza uguale.

Kolumny przednie

Umieścić po obu stronach odbiornika TV w jednakowej odległości od telewizora.

Fronthøjttalerne

Placeres på begge sider af og med samme afstand til TV'et.

Etukaiuttimet

Sijoita television kummallekin puolelle yhtä etäälle.

Colunas frontais

Coloque-as à mesma distância de cada lado do televisor.

Передние акустические системы

Расположите по обеим сторонам от телевизора на одинаковом расстоянии.

B

Sub woofer

Can be placed anywhere.

Haut-parleur d'extrêmes-graves

Se place n'importe où.

Tiefsttonlautsprecher

Diesen können Sie an einer beliebigen Stelle aufstellen.

Altavoz potenciador de graves

Lo puede colocar donde desee.

Subwoofer

Kan overal worden geplaatst.

Subwoofer

Placera den på en lämplig plats.

Subwoofer

Può essere posizionato ovunque.

Subwoofer

Można ustawić w dowolnym miejscu.

Subwooferen

Kan placeres hvor som helst.

Subwoofer

Voidaan sijoittaa minne tahansa.

Subwoofer

Pode colocá-lo em qualquer lado.

Вспомогательная низкочастотная акустическая система

Может быть расположена в любом месте.

C

Center speaker

Place on the top of or below the TV.

Haut-parleur central

Placez-le au-dessus ou en dessous du téléviseur.

Mittlerer Lautsprecher

Stellen Sie diesen auf oder unter das Fernsehgerät.

Altavoz central

Colóquelo sobre el TV o por debajo de éste.

Middenluidspreker

Op of onder de TV plaatsen.

Mithögtalare

Placera den ovanpå eller under TV:n.

Diffusore centrale

Posizionare sopra o sotto al televisore.

Kolumna centralna

Może być umieszczona na lub pod odbiornikiem TV.

Centerhøjttaleren

Placeres ovenpå eller under TV'et.

Keskikaiutin

Sijoita television päälle tai alle.

Coluna central

Coloque em cima ou por baixo do televisor.

Центральная акустическая система

Установите вверх или под телевизором.

D

Surround speakers

Place right beside or slightly behind your listening position, and a little higher than your ears.

Haut-parleurs surround

Placez-les juste derrière ou légèrement en retrait par rapport à votre position d'écoute et un peu plus haut que les oreilles.

Surround-Lautsprecher

Stellen Sie diese neben oder etwas hinter der Hörposition auf, und zwar etwas oberhalb der Kopfhöhe des Zuhörers.

Altavoces periféricos

Colóquelos junto a su posición de audición o ligeramente por detrás de ésta, y ligeramente por encima de los oídos.

Akoestiekuidsprekers

Vlak naast of iets achter de luisterpositie en iets hoger dan uw oren plaatsen.

Surroundhögtalare

Placera dem bredvid eller strax bakom den plats du lyssnar från och lite ovanför öronen.

Diffusori surround

Posizionare a lato o leggermente dietro alla posizione di ascolto, appena al di sopra delle orecchie.

Kolumny dźwięku otaczającego

Umieścić tuż obok lub nieco z tyłu w stosunku do miejsca odsłuchu.

Surroundhøjttalerne

Placeres lige ved siden af eller lidt bagved lyttepositionen og lidt højere oppe end ørerne.

Takakaiuttimet

Sijoita aivan kuuntelupaikan viereen tai taakse hieman korviasi korkeammalle.

Colunas surround

Coloque ao lado ou ligeiramente atrás da posição de audição e um pouco mais alto do que os ouvidos.

Акустические системы пространственного звучания

Расположите рядом или немного сзади Вашего положения для прослушивания и немного выше Ваших ушей.